

Distr.  
LIMITED

A/CONF.164/L.34  
29 July 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО  
ТРАНСЗОНАЛЬНЫМ РЫБНЫМ  
ЗАПАСАМ И ЗАПАСАМ  
ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИХ РЫБ  
Нью-Йорк, 12-30 июля 1993 года

ПРЕДЛОЖЕНИЯ УРУГВАЯ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ НА КОНФЕРЕНЦИИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТРАНСЗОНАЛЬНЫМ  
РЫБНЫМ ЗАПАСАМ И ЗАПАСАМ ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИХ РЫБ

1. Рыбные ресурсы стран с прилегающими исключительными экономическими зонами (ИЭЗ) могут в течение жизни находиться в районах, прилегающих к открытому морю, за пределами исключительной экономической зоны одного из этих государств.
2. Меры по распоряжению этими ресурсами должны отвечать законным интересам стран с прилегающими исключительными экономическими зонами.
3. Следует будет своевременно учесть необходимость координации интересов всех государств с прилегающими исключительными экономическими зонами в связи с запасами рыб на территории исключительных экономических зон и за их пределами и запасами далеко мигрирующих рыб в открытом море, в частности, по вопросам, касающимся:
  - а) мер по сохранению ресурсов;
  - б) определения объема допустимого отлова этих ресурсов;
  - в) принятия предупредительных мер, с тем чтобы достичь целей Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

4. Необходимо добиться точного определения этих трансзональных ресурсов, которое включало бы в себя популяции трансзональных рыб, а также ассоциированных видов с установлением элементов, необходимых для определения такой ассоциации (характер окружающей фауны, наличие определенных трофических отношений или временно-пространственных ассоциаций и т.д.).

5. При наличии указанных характеристик у этого вида популяций доля участия прибрежного государства с прилегающей исключительной экономической зоной, способствующего поддержанию продуктивности этих запасов путем проведения научных исследований и принятия мер по сохранению (запрет), при ведении рыбного промысла в районах открытого моря, прилегающих к исключительной экономической зоне другого прибрежного государства, должна быть соизмеримой с долей участия этого прибрежного государства.

-----